

ГОСУДАРСТВО – ДЕРЕВНЯ*

Донелла МЕДОУЗ

STATE OF THE VILLAGE REPORT **

The Global Citizen (May 31, 1990)

Donella H. Meadows

Если бы мир был деревней с населением 1000 человек, то

584 были бы выходцами из Азии;

123 были бы африканцами;

95 были бы восточными и западными европейцами;

84 латиноамериканцами;

55 представляли бы СССР (включая на тот момент латышей, литовцев, эстонцев и др.);

52 были бы жителями США и

6 австралийцами и новозеландцами.

В этой деревне имелись бы значительные «языковые трудности»:

165 человек говорили бы на китайском языке,

86 на английском,

83 на языках хинди и урду,

64 на испанском,

58 на русском и

37 на арабском языках.

При этом данный список «задает» родные языки только для половины сельских жителей; другая половина говорит (в порядке убывания частоты) на бенгальском, португальском, индонезийском, японском, немецком, французском и еще на 200 других языках.

В деревне живут:

300 христиан (183 католика, 84 протестанта, 33 ортодокса),

175 мусульман,

128 последователей индуизма,

* Перевод Г.С. Розенберга.

** Эта статья с разрешения Донеллы Медоуз была размножена в 50 тыс. экземпляров Дэвидом Копеландом (David Copeland) из Нью-Джерси для участников Конференции ООН в Рио-де-Жанейро в 1992 г.

55 буддистов,
47 анимистов и
210 представителей других религий (включая атеистов).

Одна треть населения (330 человек) в деревне были бы детьми. Половина детей была бы иммунизирована против инфекционных болезней, типа кори и полиомиелита. Шестьдесят из тысячи сельских жителей были бы в возрасте старше 65 лет. Только менее чем половина замужних женщин имела бы доступ к современным противозачаточным средствам.

Каждый год рождалось бы 28 младенцев и 10 человек умирало бы (трое из них из-за голода, один от рака и двое были бы младенцами, рожденными в этом году). Один человек в деревне был бы заражен СПИДом. Таким образом, население деревни в следующем году составило бы 1018 человек.

В деревне 200 человек получали бы три четверти доходов, еще 200 – только 2% доходов. Только 70 человек имели бы автомобиль (правда, некоторые из них – больше одного).

Примерно одна треть не имела бы доступа к безопасной питьевой воде. 670 человек были бы неграмотными.

Если считать, что на одного человека приходится 6 акров*** земли (6000 акров на всю деревню), то

700 – пахотные угодья,
1400 – пастбища,
1900 – лесистая местность,
2000 – пустыни, тундры, пустоши, города и пр.

Территория, занятая лесами, быстро бы уменьшалась и росла бы площадь пустошей; другие категории земель менялись бы мало. В деревне на 40% пахотных угодий (принадлежащих 270 самым богатым и хорошо питающимся гражданам) вносилось бы 83% удобрений. Излишки этих удобрений загрязняли бы водоемы (озера и колодцы). Оставшаяся земля (60%) с 17% удобрений производила бы 28% пищевого зерна, что обеспечивало бы 73% населения деревни. Средний урожай зерна на этой земле составлял бы всего одну треть от урожая более богатых сельских жителей.

Если бы мир был деревней с населением 1000 человек, то

5 были бы солдатами,
7 учителями (преподавателями),
один – врачом.

При \$3 миллионах ежегодных расходов

\$181000 тратилась бы на вооружение,
\$159000 на образование и
\$132000 на здравоохранение.

*** 1 акр (англ. acre) – 4046,86 м² (примерно, 0,4 га).

Деревня «произвела» бы такое количество ядерного оружия, которое многократно и вдребезги (smithereens) разнесло бы все вокруг. При этом оружие находилось бы под контролем только 100 человек; оставшиеся 900 с глубоким беспокойством наблюдали бы за ними, задаваясь вопросом: могут ли эти сто человек жить вместе не ссорясь, и если да, то способны ли они не допустить технической путаницы и случайного начала войны. Наконец, всех беспокоило бы возможное решение демонтировать оружие, так как в этом случае в деревне возникла бы проблема избавления от опасных радиоактивных материалов, из которых сделано это оружие...

PS.: Через 10 лет Давид Тауб**** добавил (и уточнил) еще несколько статистических оценок такой «деревни». Так, если бы мир был деревней с населением 1000 человек, то

- 52% были бы женщинами, а
- 48% – мужчинами;
- 89% были бы гетеросексуалами,
- 11% – гомосексуалистами;
- 80% жили бы в плохо приспособленных для жизни жилищах,
- 50% населения страдало бы от недоедания и лишь
- 1% населения имел бы компьютер.

И еще одна оценка: 6% населения обладали бы 59% всех богатств «деревни» и почти все эти люди были бы американцами.

**** Taub D. The originator and story behind "The Global Village". 2001.
<http://www.peacecity1.com/goodtimes/david1.htm>